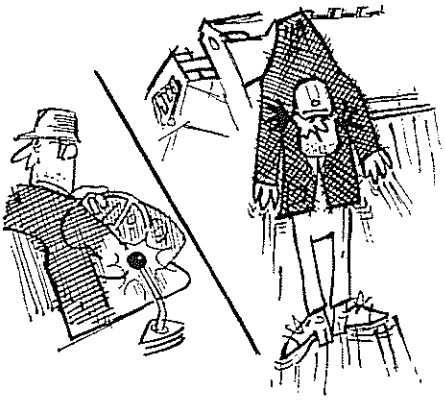
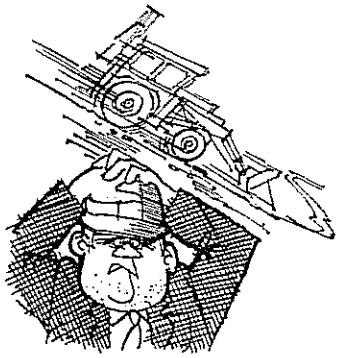


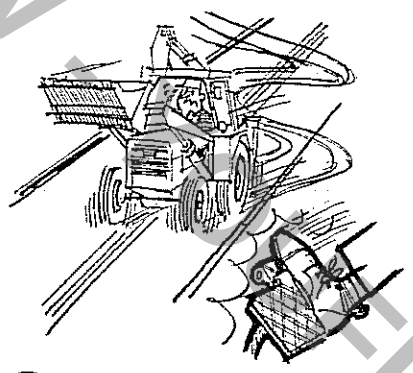
1



2



3



4

4283

1 **DO NOT** operate controls from outside the cab.

2 **SECURE** all moving parts of the machine when not in use.

3 **AVOID** parking on slopes.

4 **ENSURE** brake pedals are latched together before travelling on public roads.

1 Machine **NOOIT** van buitenaf bedienen.

2 Alle bewegende delen van de machine **VASTZETTEN** wanneer de machine niet wordt gebruikt.

3 Parkeer **NOOIT** op hellingen.

4 Rempedalen **MOETEN** met elkaar zijn verbonden indien men op de openbare weg rijdt.

1 **NE PAS** actionner les commandes de l'extérieur de la cabine.

2 **FIXER** toutes les pièces mobiles de la machine quand celle-ci n'est pas en marche.

3 **EVITER** de faire stationner la machine en côte.

4 Les pédales de frein doivent être **RELIEES** l'une à l'autre pour les déplacements sur la voie publique.

1 Maschine **NIEMALS** von außen bedienen.

2 Sämtliche beweglichen Teile der Maschine **SICHERN**, wenn sie nicht benötigt werden.

3 Es ist zu **VERMEIDEN**, auf Steigungen zu parken.

4 **SICHERSTELLEN**, daß Bremspedale miteinander verbunden worden sind, bevor die Maschine über Fahrstraßen bewegt wird.

Nur für den deutschen Markt bestimmt

Sicherheit — Ihr oberstes Gebot.

Beim Betrieb des Baggers sind die beigefügten Sicherheitshinweise ("Merkheft für den sicheren Betrieb von Erdbaumaschinen" der Tiefbau-Berufsgenossenschaft) einzuhalten.

PREVIEW ONLY
Download full manual at youfixthis.com
YOUFIXTHIS.COM



In order to keep your machine working efficiently it is essential that it is properly and regularly maintained in accordance with the service schedules towards the back of this handbook.

Your dealer will already have discussed with you your service requirements and now that the first two dealer services have been completed you are strongly advised to take advantage of a regular service contract.

Om uw machine zo efficient mogelijk in te zetten is het uitermate belangrijk dat het onderhoud regelmatic en op de juiste wijze wordt uitgevoerd in overeenstemming met het onderhoudsschema achter in het boek.

Uw service monteur zal reeds met u gesproken hebben over het belang van een goed onderhoud en de onderhoudsbenodigheden, zoals filters, slangenset, vetpatronen e.d., en nu de twee gratis onderhoudsbeurten zijn uitgevoerd raden wij u vriendelijk doch dringend aan om genruik te maken van de voordelen van een service kontrakt. Vraag even een folder aan uw service monteur.

Pour garder l'efficacité optimum de votre machine, il est essentiel de lui faire suivre des entretiens reguliers conformément au plan d'entretien qui se trouve à la fin de ce manuel.

Vous aurez sans doute déjà discuté des entretiens avec votre concessionaire et maintenant que les deux premiers services-concessionaire ont été faits, nous vous recommandons vivement de prendre un contrat de service regulier.

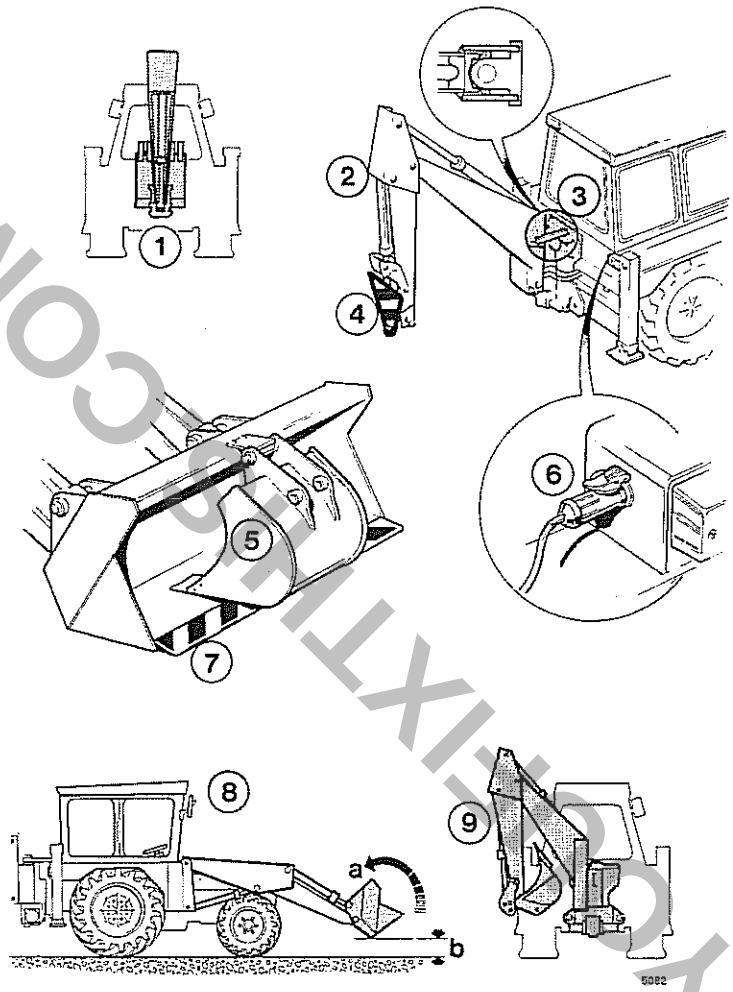
Wenn Ihre Maschine ihr Bestes leisten soll, muß sie dem Wartungsplan gegen ende dieser Druckschrift entsprechend ordnungsgemäß und regelmäßig gewartet werden.

Ihre Händler wird bereits Ihren Kundendienstbedarf mit Ihnen besprochen haben, und nach Durchführung des ersten und zweiten Händlerservice empfehlen wir Ihnen wärmstens, sich unseren Kundendienstvertrag zunutze zu machen.

Download full manual at youfixthis.com
PREVIEW YOUFIXTHIS.COM

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



ON PUBLIC ROADS

1 Kingpost central.

2 Boom and dipper as shown.

3 Slew locks engaged (one each side).

4 Protrusion plate fitted.

5 Excavator bucket inside front shovel.

6 Protrusion plate lamp plugged in.

7 Tooth guard fitted on shovel.

8 (a) Loader bucket fully rolled back.

(b) Loader bucket clear of road surface by approximately 61.0cm *(2ft.)*.

When travelling in darkness, shovel must be raised above eye level (out of line of headlights).

Use foot throttle only when travelling.

ON SITE

9 To increase stability position excavator as shown and engage slew lock.

OP DE WEG

1 Draaispil graafinstallatie in het midden.

2 Giek en graafarm zoals afgebeeld.

3 Zwenkvergrendeling aanbrengen (één aan elke zijde).

4 Veiligheidsdriehoek voor uitstekende delen aanbrengen.

5 Graafemmer in laadschopbak.

6 Lamp van veiligheidsdriehoek aansluiten.

7 Monteer aan de laadschopbak de veiligheidsplaat voor de tanden.

8 (a) Laadschopbak geheel naar achteren gekanteld.

(b) Laadschopbak moet ongeveer 61 cm boven het wegdek staan.

Wanneer in het donker wordt gereden moet de laadschopbak boven ooghoogte worden gebracht (uit de weg van de lichtbundels van de koplampen).

Gebruik op de weg uitsluitend het voetgaspedaal.

OP HET WERK

9 Om stabiliteit te verhogen, plaats het graafgedeelte zoals afgebeeld en breng zwenkvergrendeling aan.

SUR ROUTE

1 Kingpost en position centrale.

2 Flèche et bras de flèche comme illustré.

3 Verrous du système d'orientation enclenchés (un de chaque côté).

4 Plaque de saillie montée.

5 Godet retro à l'intérieur de la pelle avant.

6 Brancher la lampe de plaque de saillie.

7 Monter la protection de dent sur la pelle avant. Pour rouler dans l'obscurité élever la pelle au-dessus du champ de vision (hors du faisceau des phares).

Ne se servir de la pédale d'accélération que pendant les déplacements.

8 (a) Godet de chargement entièrement rétracté.

(b) Godet de chargement dégagé de la surface de la route d'environ 61 cm.

Pour rouler de nuit, relever la pelle de façon à ce qu'elle se trouve au-dessus du champ de vision et des faisceaux de phares.

Ne se servir que de la pédale de commande des gaz pendant les déplacements.

SUR LE CHANTIER

9 Pour améliorer la stabilité, positionner l'équipement arrière comme illustré et enclencher le verrou du système d'orientation.

AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN

1 Königssäule mittig anordnen.

2 Ausleger und Löffelarm wie gezeigt anordnen.

3 Schwenkverriegelung eingerückt (je eine pro Seite).

4 Warnschild anbringen.

5 Baggerlöffel in vorderer Schaufel aufbewahren.

6 Warnschildlampe anschließen.

7 Abdeckung an Zähnen der vorderen Schaufel befestigen. Wenn Nachts gefahren wird, muß die Schaufel über Augenhöhe angehoben werden (so daß sie die Scheinwerfer nicht verdeckt).

Gaspedal nur beim Fahren verwenden.

8 (a) Laderschaufel ganz nach hinten geschwenkt.

(b) Laderschaufel um ca. 61 cm von der Straßenfläche abgehoben.

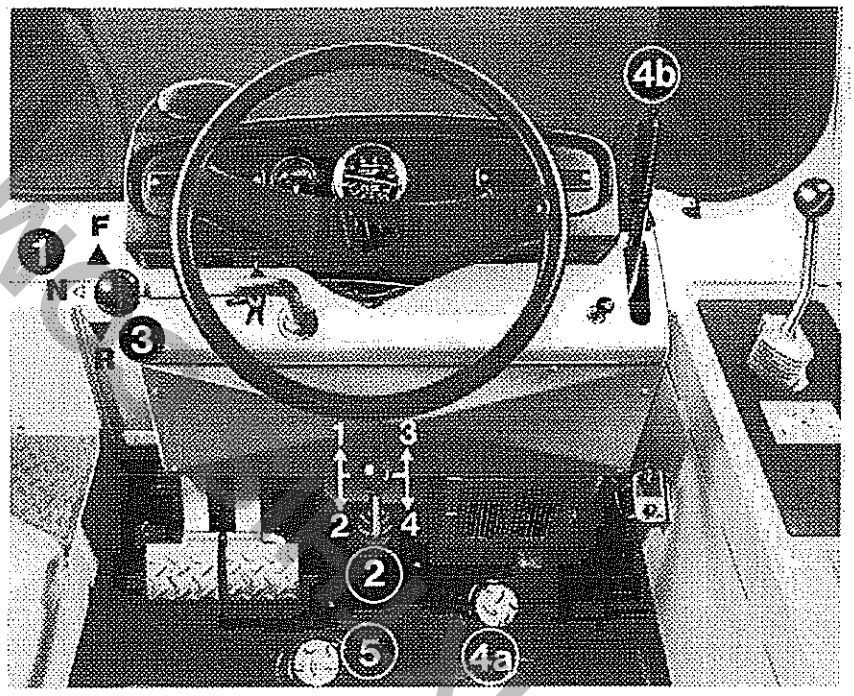
Bei der Fahrt in der Nacht Löffel oberhalb Augenhöhe (nicht in einer Linie mit den Scheinwerfern) anheben.

Wahrend der Fahrt nur Fahrpedal betätigen.

AUF DER BAUSTELLE

9 Baggergerät wie gezeigt anordnen und Schwenksperre einrücken. Dies erhöht di Stabilität.

WWW.FIXTHISBOOK.COM - YOUFIXTHIS.COM
Download full manual at youfixthis.com



Build/5

Start engine. Ensure excavator is in travelling position (see page 27) engage slew locks and raise stabilisers and front shovel clear of the ground.

1 Ensure directional lever is in neutral (N) and engine R.P.M. is at idle (approx. 700 rev/min.).

2 Engage gear according to conditions.

3 Select forward or reverse.

4 a) Accelerate engine.
b) Release handbrake and move off.

5 To change gear whilst on the move depress Dump pedal and select gear required. Release Dump pedal.

WARNING

DO NOT change from Forward to Reverse at high engine revs.

ALWAYS stop machine and allow R.P.M. to drop to idle before changing direction.

ALWAYS latch brake pedals together when travelling on public roads.

Model/5

Start de motor. Zorg ervoor dat het graafgedeelte in de rijstand staat (zie pagina 27), breng zwenkvergrendelingen aan, trek vijzels in en hef laadschopbak van de grond.

1 Zorg ervoor dat de richtingshendel in neutraal (N) staat en dat de motor stationair loopt (ongeveer 700 omw/min.).

2 Schakel één der versnellingen in, overeenkomstig de werkomstandigheden.

3 Zet het richtingshendel in vooruit of achteruit.

4 a) Motortoeren opvoeren.
b) Zet handrem los en rij weg.

5 Schakelen tijdens het rijden gaat alsvolgt:
schakelpedaal indrukken
andere versnelling inschakelen
schakelpedaal loslaten

WAARSCHUWING:

NOOIT bij hoog motortoerental van vooruit naar achteruit schakelen of omgekeerd.

Machine **ALTIJD** stoppen en motortoerental tot stationair laten dalen **VOORDAT** van voor- naar achteruit wordt geschakeld of omgekeerd.

Rempedalen **ALTIJD** met elkaar verbinden wanneer op openbare wegen wordt gereden.

Construction/5

Mettre le moteur en marche. S'assurer que l'excavateur est en position de déplacement (voir page 27), enclencher les verrous du système d'orientation et dégager les stabilisateurs et la pelle avant du sol.

1 S'assurer que le levier de direction (N) est au point mort et que le moteur tourne au ralenti (environ 700 tr/mn).

2 Engager la vitesse correspondant aux conditions de travail.

3 Mettre en marche avant ou arriere.

4 a) Accelérér
b) Desserrer le frein à main et démarrer.

5 Pour changer de vitesse en marche, appuyer sur la neutralisation et sélectionner le rapport choisi.

NE PAS bouger le levier de direction lorsque le moteur tourne à un grand regime.

TOUJOURS arrêter la machine et laisser le moteur tourner au ralenti AVANT de changer de vitesse ou d'embrayer et avant de changer de sens de marche.

TOUJOURS verrouiller les pédales de freins ensemble pour les déplacements sur voie publique.

Ausführung/5

Motor anlassen. Sicherstellen, daß sich der Bagger in Fahrstellung befindet (siehe Seite 27), Schwenkverriegelung einrücken und Stützen sowie Ladeschaufel vom Boden abheben.

1 Sicherstellen, daß der Fahrtrichtungshebel in Neutralstellung (N) befindet und der Motorleerläuft (Motordrehzahl ca. 700 U/min).

2 Gang den Gegebenheiten entsprechend einlegen.

4 a) Motor beschleunigen.
b) Handbremse lösen und anfahren.

5 Wenn Sie während der Fahrt einen anderen Gang einlegen wollen, ist das Ausrückpedal niederzudrücken und der gewünschte Gang einzulegen. Ausrückpedal dann wieder loslassen.

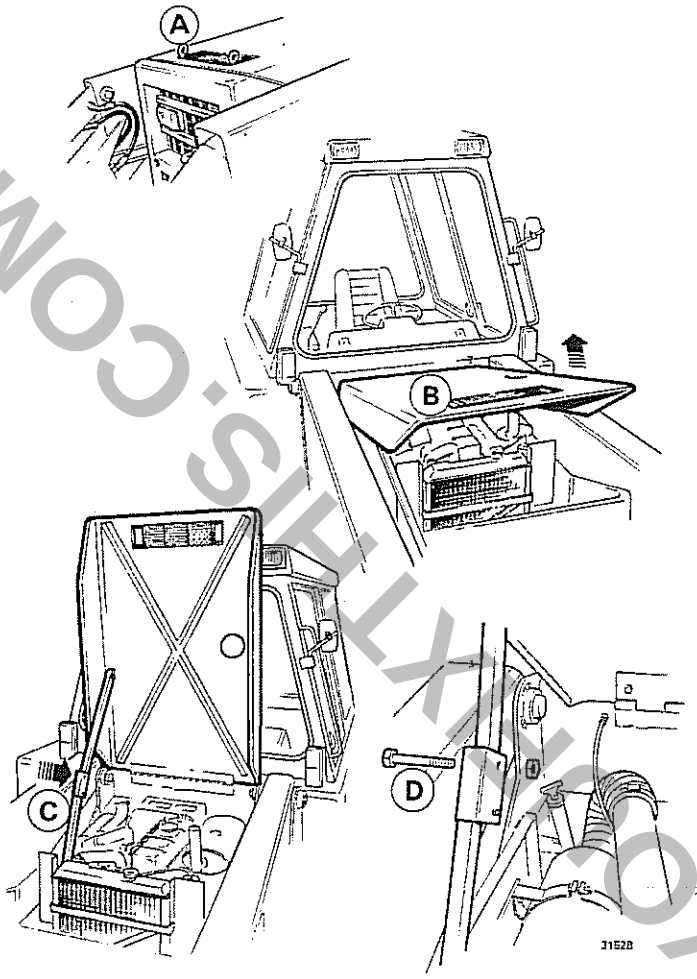
ACHTUNG:

Bei hoher Motordrehzahl **NICHT** von Vorwärts auf Rückwärts schalten.

Vor einer Fahrtrichtungsänderung ist die Maschine **IMMER** anzuhalten und die Motordrehzahl auf die Leerlaufdrehzahl abfallen zu lassen.

Beim Befahren öffentlicher Straßen **IMMER** die Bremspedale miteinander verbinden.

Download full manual at youfixthis.com
www.PREVIEW - YOUFIXTHIS



1 Release bonnet catches **A**.

2 Lift bonnet **B**.

3 Secure bonnet stay **C**.

4 Fit locking pin **D**.

1 Sluithaken **A** losmaken (aan elke zijde een).

2 Motorkap **B** optillen.

3 Motorkap vastzetten door middel van steun **C**.

4 Borgpen **D** aanbrengen.

1 Libérer l'accrochage du capot **A**.

2 Soulever le capot **B**.

3 Fixer le bras support de capot **C**.

4 Installer le boulon de verrouillage

1 Kühlerhaubenarretierungen **A** lösen.

2 Kühlerhaube **B** anheben.

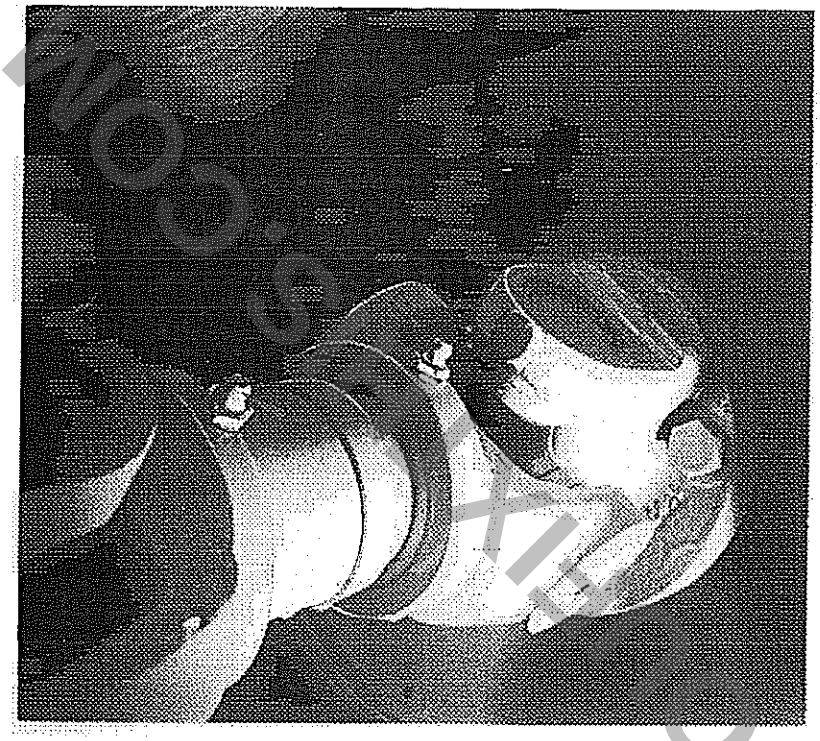
3 Haubenstütze **C** sichern.

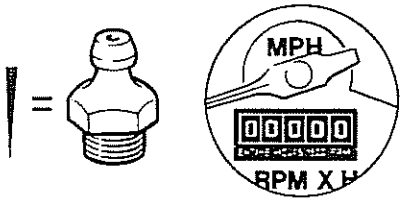
4 Sperrstift **D** anbringen.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Build/5





50

Model/5

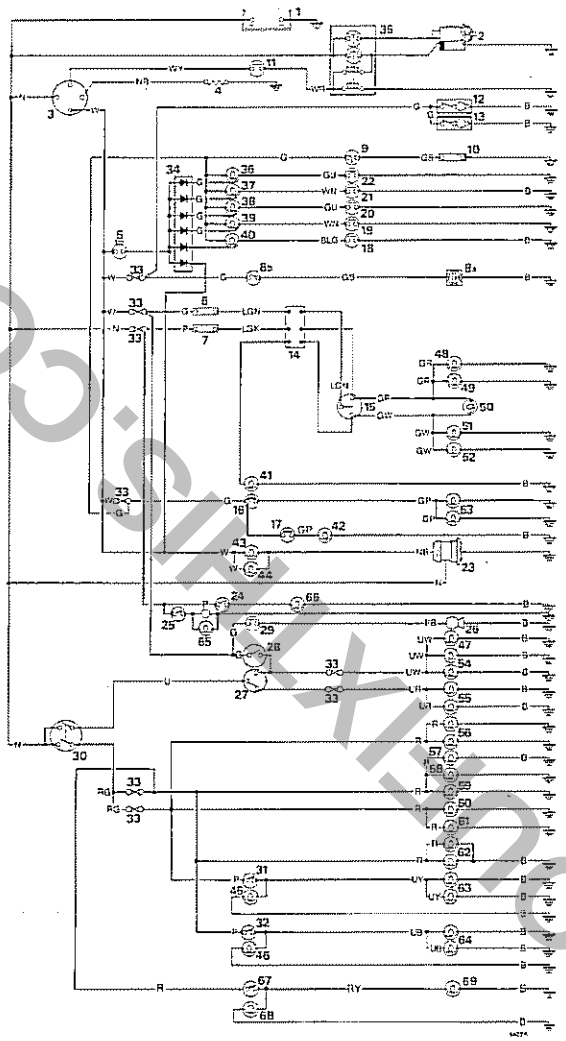
Construction/5

Ausführung 5

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM
Download full manual at youfixthis.com

WIRING DIAGRAM

BEDRADINGSSCHEMA
SCHEMAS DE CABLAGE
SCHALTPLAN



KLEUREN CODE

B	Zwart
U	Blauw
N	Bruin
G	Groen
LG	Licht Groen
O	Oranje
P	Paars
R	Rood
W	Wit
Y	Geel

Model/5

1 Accu
2 Startmotor
3 Startslot
4 Thermostart
5 Zoemer
6 Richtingaanwijzer automaat
7 Gevarenknipperlicht automaat
8a Kachelmotor
8b Kachelmotorschakelaar
9 Brandstofmeter
10 Zender Brandstofmeter
11 Startblokkering
12 Schakelaar en ruitenwissermotor voor
13 Schakelaar en ruitenwissermotor achter
14 Schakelaar gevarenknipperlicht
15 Schakelaar richtingaanwijzer
16 Schakelaar stoplicht
17 Schakelaar handrem
18 Schakelaar luchtfilter
19 Schakelaar motoroliedruk
20 Schakelaar transmissie olietemp.
21 Schakelaar transmissie oliedruk
22 Schakelaar koelwatertemperatuur
23 Alternator
24 Schakelaar binnenverlichting
25 Schakelaar zwaailamp
26 Claxon
27 Dimlicht
28 Lichtsignaal
29 Drukknop claxon
30 Schakelaar rijlichten
31 Schakelaar werklichten voor
32 Schakelaar werklichten achter
33 Zekeringen
34 Diode bank
35 Solenoïde
67 Schakelaar mistlamp achter

VERKLIKKERLICHTEN

36 Koelwatertemperatuur
37 Transmissie oliedruk
38 Transmissie olietemp.
39 Motoroliedruk
40 Luchtfilter
41 Gevarenknipperlicht
42 Handrem
43 Alternator achter
44 Alternator voor
45 Werklichten voor
46 Werklichten achter
47 Grootlicht
68 Mistlamp

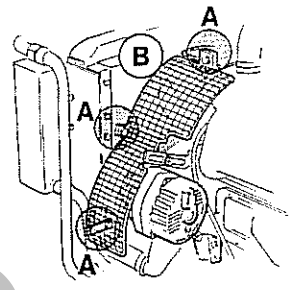
VERLICHTING

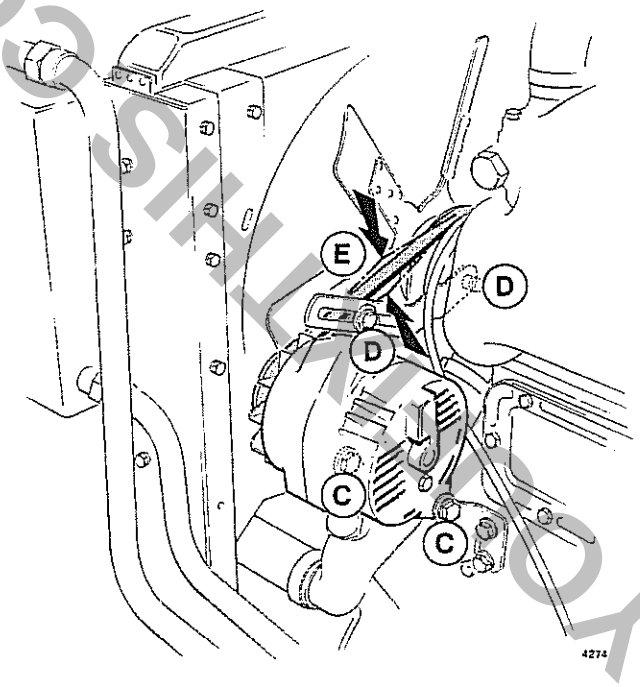
48 Linker richtingaanwijzer voor
49 Linker richtingaanwijzer achter
50 Richtingaanwijzerverklikker
51 Rechter richtingaanwijzer achter
52 Rechter richtingaanwijzer voor
53 Stoplichten
54 Grootlicht
55 Dimlicht
56 Nummerplaat
57 Gevarenlicht graafarm
58 Linker achterlicht
59 Linker stadslicht
60 Rechter stadslicht
61 Rechter achterlicht
62 Instrumentenpaneel
63 Werklichten voor
64 Werklichten achter
65 Zwaailamp
66 Binnenverlichting
69 Mistlamp achter

WWW.SIFIXBOX.COM - PREVIEW
Download full manual at youfixthis.com

ENGINE FAN BELT

VENTILATORRIEM
COURROIE DE VENTILATEUR
MOTOR LÜFTERRIEMEN





ADJUSTMENT — 50 Hours

Note: Stop engine.

1 For easier access to alternator, unscrew bolts at **A** to remove fan guard **B**.

2 Slacken bolts **C** and **D**.

3 Move alternator away from engine until there is 13 mm. *(0.5 in.)* slack at **E**.

4 Retighten bolts **C** and **D** tightening bolt **C** at rear of alternator last.

CAUTION: Any leverage required to position alternator must be applied at the drive end bracket only, using a wooden lever.

5 Refit fan guard and secure.

AFSTELLING — Wekelijks controleren

Opmerking: motor stil zetten.

1 Om de alternator gemakkelijker te bereiken de bouten bij **A** los draaien en beschermkap. **B** demonteren.

2 Draai bouten **C** en **D** los.

3 Beweeg de alternator van de motor af tot bij **E** een speling van 12 mm is bereikt.

4 Bouten **C** en **D** weer vastzetten. Bouten **C** aan achterzijde van alternator, als laatste vastzetten.

5 Monteer de beschermkap.

WAARSCHUWING: Het spannen van de alternator mag alleen aan de steun van de drijvende kant geschieden met behulp van een houten hefboom.

REGLAGE — 50 heures

Note: Couper le moteur.

1 Pour faciliter l'accès de l'alternateur desserrer les boulons **A** et enlever l'écrou de protection **B** du ventilateur.

2 Desserrer les boulons **C** et **D**.

3 Ecarter l'alternateur du moteur jusqu'à ce qu'il y ait un mou de 12 mm en **E**.

4 Resserrer les boulons **C** et **D** en serrant les boulons **C**, à l'arrière de l'alternateur, en dernier.

5 Remettre l'écran de protection du ventilateur et le fixer.

ATTENTION: Tout levage nécessaire au positionnement de l'alternateur ne doit être appliqué que sur le support d'entraînement à l'aide d'un levier en bois.

NACHSTELLEN — Alle 50 Stunden

Anmerkung: Motor abstellen.

1 Damit die Lichtmaschine leichter zugänglich ist, sind die Schrauben **A** abzuschrauben; der Lüfterschutz **B** läßt sich dann abnehmen.

2 Schrauben **C** und **D** lockern.

3 Lichtmaschine vom Motor weg bewegen, bis sich der Riemen bei **E** um 13 mm durchdrücken läßt.

4 Schrauben **C** und **D** wieder festziehen, wobei die Schraube **C** hinten an der Lichtmaschine zuletzt festgezogen wird.

ACHTUNG: Wenn zur Positionierung der Lichtmaschine eine Hebelwirkung erforderlich ist, darf sie nur an der antriebsseitigen Halterung angewendet werden, und zwar mit einem Holzstück.

5 Lüfterschutz wieder anbringen und sichern.

WWW.SELFIXTHIS.COM - YOUR OWN
Download full manual at youfixthis.com

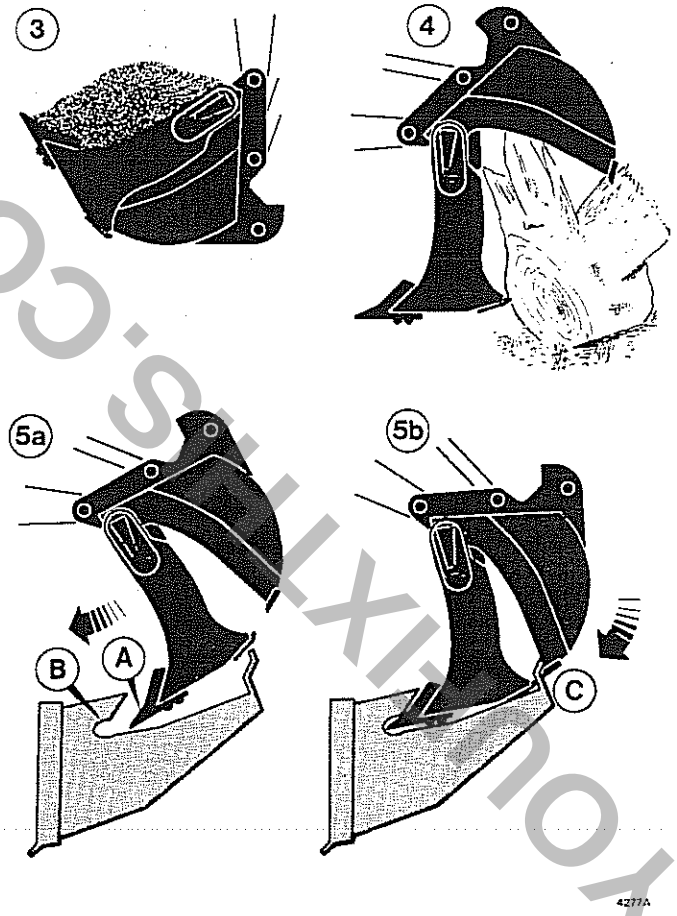
From m/c No. 61768
Vanaf machine no. 61768
A partir de la machine no. 61768
Ab Maschine-Nr 61768

Type	**12 volt Negative Earth**
Type	12 Volt — Negatief geaard
Type	12 volts mise à la terre négative
Typ	12 V, negativer Pol geerdet
Batteries	**12 volt — 128 amp/hr at 20 hr rate**
Accu	12 Volt — 128 amp/uur (bij 20—urige ontlading)
Batteries	12 volts — 128 ampères/heure au régime de 20 heures
Batterien	12 V — 128 A/h bei 20 h Aufladezeit
Alternator	**43 amp**
Alternator	43 amp
Alternateur	43 ampères
Drehstrom-Generator	43 A
Fuses	**8 amp**
Zekeringen	6 x 8 amp
Fusibles	8 ampères
Sicherungen	8A

Light bulbs
Lampen
Ampoules
Lampenbirnen

Headlights	**50/40W**	**Indicators**	**21W**
Groot/Dimlicht		Richtingaanwijzers	
Phares		Indicateurs	
Scheinwerfer		Blinker	
Working Lights	**48 W**	**Instruments**	**18W**
Werklichten		Instrumentenpaneel verlichting	
Projecteurs		Instruments	
Arbeits-Scheinwerfer		Armaturenbrett-Beleuchtung	
Side Lights	**5W**	**Number plate Light**	**5W**
Stadslichten		Nummerplaatverlichting	
Feux de position		Eclairage de plaque de police	
Parklicht		Nummernschildleuchte	
Stop/tail Lights	**21/5W**	**Interior Light**	**18W Festoon 3C & 3D only**
Stop/Achterlichten			
Feux arrière/feux de stop		Binnenverlichting	18W Festoon (3C & 3D)
Rücklicht		Eclairage intérieur	18 W lampe-tube 3C et 3D seulement
		Fahrerhausbeleuchtung	18 W Soffittenbirne (nur bei 3C und 3D)

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM
Download full manual at youfixthis.com



3 LOADING

When stockpiling or loading, either dump normally or open jaw. Bucket capacity can be increased by partly opening the jaw.

4 HANDLING

Used in tearing out tree stumps, hedges or fence posts, etc.

5 BACKFILLING
(Using optional backfill blade)

To fit blade:-

a) Open jaw about 300mm *(1 ft)*, lead in with toeplate of teeth **A** into recess **B**.

b) Crowd bucket to sit in recess, close jaw to firmly clamp back plate **C** of blade.

3 LADEN

Ophopen of laden op de normale wijze of door het openen van de klememmer.

4 KNIJPEN

Wordt gebruikt bij het uittrekken van boomstruiken, heggen, schuttingspalen enz.

5 TERUGVULLEN
(Met gebruik van terugvulblad).

Om het blad te monteren:

a) Klememmer ongeveer 30 cm, openen en neusplaat met tanden **A** naar voren in de uitsparing **B** drukken.

b) Klememmer sluiten tot achterplaat **C** van het blad stevig is vastgeklemd.

3 CHARGEMENT

Pour le chargement ou la mise en tas, on peut basculer normalement ou ouvrir la mâchoire. La capacité du godet peut être augmentée en ouvrant partiellement la mâchoire.

4 MANUTENTION

La mâchoire peut être utilisée pour l'arrachage des souches, des haies ou des piquets de clôture, etc.

5 REMBLAYAGE D'UNE TRANCHEE
(en utilisant la lame de remblayage livrée en option).

Pour monter la lame:

a) Ouvrir la mâchoire d'environ 300mm. Engager la pointe de la dent **A** dans le logement **B**.

b) Faire pivoter le godet pour le caler dans le logement, fermer la mâchoire pour pincer solidement la plaque arrière **C**de la lame.

3 LADEBETRIEB

Wenn auf Halde gelagert bzw. im Ladebetrieb gearbeitet wird, ist entweder wie normal auszuschütten bzw. der Greifer zu öffnen. Der Löffelinhalt läßt sich durch teilweises Öffnen des Greifers erhöhen.

4 GREIFERBETRIEB

Zum Ausreißen von Baumstümpfen, Hecken oder Zaunpfählen etc. verwendet.

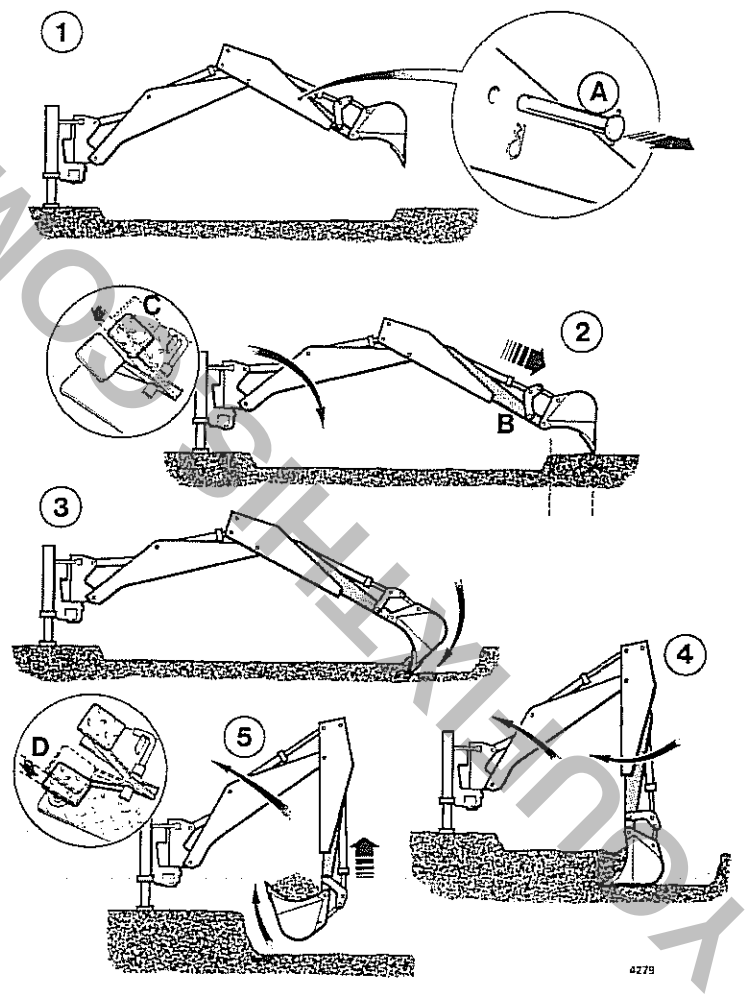
5 VERFÜLLARBEITEN
(Unter Verwendung des wahlweisen Verfüllschildes).

Schild anbringen:

a) Greifer um etwa 300 mm öffnen und die Vorderkante der Zähne **A** in die Aussparung **B** einführen.

b) Löffel vorstoßen, so daß er in die Aussparung eingreift und Greifer schließen, damit die Rückplatte **C** des Schildes fest eingeklemmt wird.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM
Download full manual at youfixthis.com



OPERATION

1 When extending dipper facility is required, remove securing pin **A**, and position excavator as shown with bucket fully open.

2 Extend dipper arm **B** to required depth or reach, by operating foot control pedal **C**. Lower boom until bucket is firmly on the ground.

3 Close bucket until base is 45° to the ground.

4 Pull back dipper arm whilst inching boom up until bucket is full.

Note: When pedal **C** is released, dipper arm **B** will remain set in position. Do not retract or extend dipper whilst tearing out material.

5 Close bucket and raise boom. Operate pedal **D** to retract dipper arm whilst slewing to discharge point, or extend dipper arm if soil is to be dumped well away from excavation.

ALWAYS latch foot control pedals together when extending dipper is not in use.

CAUTION: Every 50 hrs. lubricate sliding faces of extending dipper with Mobiltac E.

BEDIENING

1 Bij gebruik van de telescopische graafarm moet de vergrendelpen **A** verwijderd worden. Plaats graafuitrusting in de afgebeelde stand met de graafemmer vol open.
2 Graafarm **B** tot op vereiste diepte of bereik uittelescoperen door middel van voetpedaal **C**. Laat giek zakken tot de graafemmer stevig op de grond staat.
3 Sluit de graafemmer tot de onderkant onder een hoek van 45° op de grond staat.
4 Trek graafarm terug, terwijl de giek geleidelijk omhoog wordt bewogen tot de graafemmer vol is.

Opmerking: Wanneer pedaal **C** wordt losgelaten, blijft graafarm **C** in de desbetreffende stand staan. De graafarm moet niet worden in-of uitgetelescopeerd, terwijl het materiaal wordt losgebroken.

5 Sluit de graafemmer en hef de giek omhoog. Bedien pedaal **D** om graafarm in te telescoperen terwijl naar het lospunt wordt gezwenkt, of telescopeer de graafarm uit indien de grond op vrij grote afstand van de werkzaamheden moet worden gelost.

De voetpedalen moeten **ALTIJD** met elkaar worden verbonden wanneer de teleskopische graafarm niet in gebruik is.

WAARSCHUWING: Glijvlakken wekelijks smeren met Mobiltac 'E'.

MANOEUVRE

1 Si l'on a besoin de se servir de la pelle télescopique, enlever l'axe **A** et positionner l'excavateur comme indiqué avec le godet complètement ouvert.
2 Mettre le bras **B** de la pelle en extension à la longueur requise en appuyant sur la pédale **C**. Abaisser la flèche jusqu'à ce que le godet repose fermement sur le sol.
3 Fermer le godet jusqu'à ce que la base soit à 45° par rapport au sol.
4 Rétracter le bras de la pelle tout en relevant lentement la flèche jusqu'à ce que le godet soit plein.

Nota: Une fois que l'on relâche la pédale **C**, le bras **B** de la pelle restera à la position obtenue. Ne pas rétracter ou étendre la pelle pendant les travaux d'arrachage.

5 Fermer le godet et relever la flèche. Actionner la pédale **D** pour rétracter le bras de la pelle tout en orientant la machine vers le point de déversement ou étendre le bras de la pelle si la terre doit être déversée assez loin de l'excavation.

TOUJOURS verrouiller les pédales ensemble lorsque l'on ne se sert pas de la pelle télescopique.

ATTENTION: Graisser les surfaces coulissantes de la pelle telescopique toutes les 50 heures avec de la graisse Mobiltac 'E'.

BEDIENUNG

1 Wenn der Löffelstiel ausfahrbar gemacht werden soll, muß der Sicherungszapfen **A** entfernt und der Bagger bei ganz ausgeschwenktem Löffel wie abgebildet angeordnet werden.
2 Löffelstiel **B** durch Betätigung des Pedals **C** auf die gewünschte Tiefe oder Reichweite ausfahren. Ausleger senken, bis der Löffel fest auf dem Boden aufliegt.
3 Löffel einschwenken, bis der Löffelboden im Winkel von 45° zum Boden liegt.
4. Löffelstiel zurückziehen und gleichzeitig den Ausleger langsam anheben, bis der Löffel voll ist.

Anmerkung: Wenn das Pedal **C** losgelassen wird, verbleibt der Löffelstiel **B** in der Stellung. Beim Ausreißen von Material den Löffelstiel nicht ein- oder ausfahren.

5 Löffel einschwenken und Ausleger anheben. Pedal **D** betätigen, um den Löffelstiel einzufahren; dabei zum Entladepunkt schwenken bzw. Löffelstiel ausfahren, wenn das Aushubmaterial weiter von der Aushubstelle weg ausveschüttet werden soll.

Wenn von dem ausfahrbaren Löffelstiel nicht Gebrauch gemacht wird, müssen die Pedale **IMMER** miteinander verbunden werden.

ACHTUNG: Die Gleitflächen des ausfahrbaren Löffels alle 50 Betriebsstunden mit Mobiltac 'E' schmieren.

WORKSHOP INDEX - MANUALS
Download full manual at youfixthis.com

PREVIEW ONLY

You're viewing 12 of 166 pages

The full manual includes:

- All 166 pages, complete
- Searchable PDF (find any keyword)
- No watermarks
- Instant download
- Print-ready quality

GET FULL MANUAL NOW

Jcb 3C MK III, 3D MK III Operator Manual

Scan or click anywhere
youfixthis.com

Click anywhere on this page to get the full manual